

Zufrieden nach der Rückkehr?

Laut einer Studie im Rahmen des Rückkehrförderprogrammes „Start-hilfePlus“ ist das häufigste Motiv einer freiwilligen Rückkehr ins Heimatland bei Geflüchteten eine mangelnde Bleibeperspektive. Meist sind aber mehrere Faktoren wichtig, wie etwa die Nähe zur Familie oder das Gefühl, in Deutschland fremd zu sein. Wieder im Heimatland angekommen, sind etwa 40 Prozent der Zurückgekehrten mit ihrem Leben am Rückkehrort zufrieden. 30 Prozent schaffen es, vor Ort eine Beschäftigung zu finden, allerdings können nur rund 15 Prozent von ihrem Einkommen leben. 60 Prozent der Befragten schließen eine erneute Wanderung nicht, 12 Prozent wollen unter allen Umständen das Rückkehrland wieder verlassen. In der Studie „Geförderte Rückkehr aus Deutschland: Motive und Reintegration“ des BAMF und IOM (Organisation für Migration) wurden insgesamt 1.339 Teilnehmende des Programms befragt. Link: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191120-interview-evaluation-starthilfeplus

أمنيات تونيز في العام الجديد

سيتم الاحتفال يوم الثلاثاء 24.12. بعيد الميلاد في ألمانيا. بعد ذلك بوقت قصير، في ليلة 31.12. سيبدأ العام 2020. بالنسبة لتونيز الدولية كانت سنة حافلة بالأحداث ومتنوعة. حصل تغيير في فريق العمل، فقد اندمج العديد من الأعضاء القدامى إلى سوق العمل أو الجامعة وهناك العديد من الأعضاء الجدد انضموا إلى الفريق. وأصبح هناك موقع ويب وقناة يوتيوب خاصة بتونيز. ونحن نتطلع دائماً إلى المزيد. ونتمنى لجميع القراء وقتاً سعيداً، وعيد ميلاد مجيد وسنة جديدة سعيدة.

البحث عن فنانيين

ورشه عمل الفن الدولي في توبنغن تبحث عن فنانيين جدد للمشاركة الفنية. هناك يمكن للمشاركين العمل بوسائل مختلفة من تكنولوجيا الطباعة وغيرها من الوسائل وخلق أعمالهم الخاصة. ثم يتم عرض الأعمال النهائية في المعارض مع النصوص المكتوبة. ويسمى المشروع الحالي „Eigene (W)Orte – Blicke auf Tübingen“ وكان حول توبنغن كمكان للذكريات والأفكار. سيتم نشر الصور والنصوص في كتاب في نهاية المشروع. لمزيد من المعلومات: www.internationale-kunstwerkstatt.de

انخفاض طلبات اللجوء في 2019

وفقاً للإحصاءات الأخيرة التي قدمها البامف، انخفض عدد طلبات اللجوء المقدمة حتى الآن في 2019 بالمقارنة مع العام السابق. وقدم ما مجموعه 122,255 طلب لجوء في الفترة بين كانون الثاني/يناير وتشرين الأول/أكتوبر في 2019. وهذا أقل بنسبة 11.8 في المئة عن العام السابق. وفي تشرين الأول/أكتوبر قدم 11,100 شخصاً طلباً للجوء. وهذا أقل بنسبة 14.6 في المئة في تشرين الأول/أكتوبر 2018. وخلال 2019 تشرين الأول/أكتوبر، حصل 4,497 طالبا على صفة لاجئ أو الإقامة المؤقتة أو حماية من الترحيل. 3,453 حالة تم رفضها. وجاء معظم مقدمي الطلبات من سوريا وتركيا والعراق وأفغانستان وإيران ونيجيريا. لمزيد من المعلومات: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191118-asylgeschaeftsstatistik-oktober

تقاضى پناهندگی در سال ۲۰۱۹ کم شده

طبق آمار فعلی اداره بامف، تعداد تقاضای پناهندگی که تاکنون در سال ۲۰۱۹ انجام شده است، در مقایسه با سال گذشته کاهش یافته است. در مجموع در سال ۲۰۱۹ از ژانویه تا اکتبر ۱۲۲,۲۵۵ درخواست پناهندگی انجام شده است. این ۱۱.۸ درصد کمتر از سال گذشته است. فقط در ماه اکتبر، ۱۱۱۰۰ نفر درخواست پناهندگی داده اند. این میزان نسبت به ماه اکتبر ۲۰۱۸، ۱۴.۶ درصد کمتر است. در اکتبر ۲۰۱۹، ۴,۴۹۷ فرعی یا محافظت در برابر اخراج را دریافت کرده اند. ۳,۴۵۳ نفر رد شده اند. بیشتر متقاضیان این کشور از سوریه، ترکیه، عراق، افغانستان، ایران و نيجريه بودند. برای اطلاعات بیشتر: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191118-asylgeschaeftsstatistik-oktober

KünstlerInnen gesucht

Die Internationale Kunstwerkstatt in Tübingen sucht neue KünstlerInnen für Kunstprojekte. Dort können die Teilnehmenden mit verschiedenen Formen der Drucktechnik und anderen Mitteln künstlerisch arbeiten und eigene Werke erschaffen. Die fertigen Werke werden dann zusammen mit verfassten Texten in Ausstellungen präsentiert. Das aktuelle Projekt heißt „Eigene (W)Orte – Blicke auf Tübingen“. Dabei geht es um Tübingen als Ort von Erinnerungen und Gedanken. Die Bilder und Texte werden am Ende des Projektes als Buch veröffentlicht. Für mehr Informationen: www.internationale-kunstwerkstatt.de

tünews wünscht schöne Feiertage!

Weniger Asylanträge im Jahr 2019

Laut einer aktuellen Statistik des BAMF ist die Anzahl der Asylanträge, die bisher im Jahr 2019 gestellt wurden, im Vergleich zum Vorjahr gesunken. Insgesamt sind im Jahr 2019 von Januar bis Oktober 122.255 Asylanträge gestellt worden. Das sind 11,8 Prozent weniger als im Vorjahr. Im Oktober allein beantragten 11.100 Menschen Asyl. Das sind 14,6 Prozent weniger als im Oktober 2018. Im Laufe des Oktobers 2019 erhielten 4.497 Antragsteller einen Flüchtlingsstatus, subsidiären Schutz oder Abschiebungsschutz. 3.453 Personen erhielten eine Ablehnung. Die meisten AntragstellerInnen kamen aus den Ländern Syrien, Türkei, Irak, Afghanistan, Iran und Nigeria. Für mehr Informationen: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191118-asylgeschaeftsstatistik-oktober

وضعیت پناهندگان بعد از بازگشت

براساس یک مطالعه در زمینه برنامه حمایت از بازگشت „StarthilfePlus“، متداولترین انگیزه بازگشت داوطلبانه به وطن در بین پناهندگان عدم چشم انداز مثبت برای ماندن است. با این حال، معمولاً عوامل مختلفی مانند نزدیکی با خانواده یا احساس مثل یک غریبه در آلمان مهم هستند. حدود ۴۰ درصد از افرادی که به کشور خود بازگشتند، از زندگی خود در نقطه بازگشت رضایت دارند. ۳۰ درصد موفق به یافتن شغل در محل شده اند، با این حال فقط حدود ۱۵ درصد می توانند با درآمد خود زندگی کنند. ۶۰ درصد از سؤال کنندگان پیاده روی دیگری را تعطیل نمی کنند، ۱۲ درصد نیز تحت هر شرایطی می خواهند کشور بازگشت را ترک کنند. در مطالعه „بازگشت بودجه از آلمان: انگیزه ها و مجدداً ادغام“ توسط BAMF و IOM (سازمان مهاجرت)، در مجموع ۱,۳۳۹ شرکت کننده در این برنامه مصاحبه شدند. Link: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191120-interview-evaluation-starthilfeplus

Fewer asylum applications in 2019

According to current BAMF statistics, the number of asylum applications made so far in 2019 is lower in comparison to the previous year. In total, 122,255 asylum applications were made in 2019, from January to October. That is 11.8% less than in the previous year. In October alone, 11,100 people applied for asylum. This is 14.6% less than in October 2018. In the course of October 2019, 4,497 applicants received refugee status, subsidiary protection or protection against deportation. 3,453 people received a rejection. Most of the applicants came from Syria, Turkey, Iraq, Afghanistan, Iran and Nigeria. For more information: www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191118-asylgeschaeftsstatistik-oktober

tünews wishes you a happy new year!

Starting on Tuesday, December 24th, Germany will celebrate Christmas. Shortly following Christmas is the New Year's Eve on December 31st and the start of the new year, 2020. tünews INTERNATIONAL will look back on an eventful and diverse year. The team has changed a lot, with many old members now employed or studying at the university and many new joining the tünews team. There is a tünews website and YouTube channel. We look forward to what is to come in 2020 and wish all readers a great time, Merry Christmas and a Happy New Year.

تونيووز سال نو خوبي برای شما آرزو می کند!

از سه شنبه ۲۴ دسامبر کریسمس در آلمان جشن گرفته می شود. اندکی پس از آن، در شب ۳۱ دسامبر سال ۲۰۲۰. tünews INTER-NATIONAL به سالهای پرتنش و متنوع نگاه می کند. این تیم تغییرات زیادی کرده است، به طوری که بسیاری از اعضای قدیمی اکنون در دانشگاه مشغول به تحصیل هستند و بسیاری از افراد جدید به بخشی از تونیوز تبدیل شده اند. یک وب سایت تونیوز و کانال یوتیوب خاص خود وجود دارد. ما مشتاقانه منتظر همه چیزهایی هستیم که می آیند و برای همه خوانندگان یک روز عالی، کریسمس مبارک و یک سال نو آرزو می کنیم.

Artists wanted

The international art workshop in Tübingen is looking for new artists. There, the participants can work with various forms of printing technology and other mediums to create art. The finished works are then presented in exhibitions with written descriptions. The current project is called "Eigene (W)Orte – Blicke auf Tübingen". It is about Tübingen as a place of memories and thoughts. The pictures and descriptions will be published as a book at the end of the project. For more information:

www.internationale-kunstwerkstatt.de

What happens after a voluntary return?

According to a study in the context of the return support program "StarthilfePlus", the most common reason behind a voluntary return to their home country among refugees is a lack of prospects in the new country. However, several factors are important, such as being close to family or feeling like a stranger in Germany. Back in their home country, around 40 percent of those who returned are satisfied with their life after returning. 30 percent manage to find employment locally, but only around 15 percent can make a living from their income. 60 percent of those polled did not close off the possibility of migrating again, and 12 percent want to leave the country of return under all circumstances. In the study "Funded Return from Germany: Motives and Reintegration" by the BAMF and IOM (Organization for Migration), a total of 1,339 participants in the program were interviewed. Link:

www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191120-interview-evaluation-starthilfeplus



In der Internationalen Kunstwerkstatt können sich Geflüchtete und Einheimische gemeinsam kreativ betätigen.

Foto: Internationale Kunstwerkstatt/Ulrike Stiens

tünews wünscht einen guten Rutsch!

Ab Dienstag, 24.12. wird in Deutschland Weihnachten gefeiert. Kurz darauf beginnt in der Nacht des 31.12. das Jahr 2020. tünews INTERNATIONAL schaut auf ein ereignisreiches und vielfältiges Jahr zurück. Das Team hat sich stark verändert, dabei sind viele alte Mitglieder inzwischen in Arbeitsverhältnissen oder der Universität untergekommen und viele neue Menschen ein fester Teil von tünews geworden. Es gibt eine tünews-Webseite und einen eigenen Youtube-Kanal. Wir freuen uns auf das, was noch kommt und wünschen allen Leserinnen und Lesern eine schöne Zeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

به دنبال هنرمندان

کارگاه بین المللی هنر در توبینگن به دنبال هنرمندان جدید برای پروژه های هنری است. در آنجا شرکت کنندگان می توانند با اشکال مختلف فناوری چاپ و سایر وسایل هنری کار کنند و آثار خود را ایجاد کنند. آثار به پایان رسیده سپس در نمایشگاه ها به همراه متن های نوشته شده ارائه می شوند. پروژه فعلی مکانهای "Eigene (W) Orte – Blicke auf Tübingen" نامیده می شود. این در مورد توبینگن به عنوان مکانی از خاطرات و افکار است. تصاویر و متون در پایان پروژه به صورت کتاب منتشر می شوند. برای اطلاعات بیشتر:

www.internationale-kunstwerkstatt.de

ما بعد العودة الطوعية

وفقاً لدراسة أجريت كجزء من برنامج دعم العودة الطوعية، فإن الدافع الأكثر شيوعاً للعودة الطوعية إلى الوطن هو عدم وجود احتمالات للبقاء في ألمانيا لدى اللاجئين. ومع ذلك هناك عوامل هامة أخرى، مثل الاشتياق للعائلة أو الشعور بالغيرة. حوالي 40 في المئة من العائدين راضون عن حياتهم في مكان العودة. 30 في المئة تمكن من العثور على وظيفة، ولكن حوالي 15 في المئة فقط يكفهم دخلهم الشهري. 60 في المئة من الذين تم سؤالهم لا يريدون العودة مرة أخرى، في حين أن 12 في المئة يريدون مغادرة بلد العودة في جميع الأحوال. الدراسة التي أجريت مدعومة وممولة من البامف والمنظمة الدولية للهجرة، وتمت مقابلة ما مجموعه 1,339 مشاركاً في البرنامج. تجدون هنا الرابط:

www.bamf.de/SharedDocs/Meldungen/DE/2019/20191120-interview-evaluation-starthilfeplus

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamud, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de